

LICENČNÁ ZMLUVA

uzatvorená podľa § 40 zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov

Čl. 1**Zmluvné strany****1.1 Rozhlas a televízia Slovenska**

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
 štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ
 IČO: 47 232 480
 DIČ: 2023169973
 IČ DPH: SK2023169973
 bankové spojenie: XXXXXXXX
 číslo účtu: XXXXXXXX
 zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Odd.: Po, VI. č.:1922/B
(ďalej len „nadobúdateľ“)

a

1.2 CONTINENTAL FILM s r.o.

sídlo: Ševčenkova 19, 851 01 Bratislava
 štatutárny orgán: Michal Drobný, konateľ
 IČO: 35730897
 IČ DPH: SK2020210621
 bankové spojenie: XXXXXXXX
 číslo účtu: XXXXXXXX
 zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Odd: Sro, VI.č. 15838/B
(ďalej len „poskytovateľ“)

Čl. 2**Predmet zmluvy**

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomná dohoda zmluvných strán o udelení licencie na vysielanie audiovizuálneho diela s názvom „Šmejdi“ a zabezpečenie propagácie AVD zo strany nadobúdateľa, súvisiacej s vysielaním AVD na programovej službe nadobúdateľa. Poskytovateľ touto zmluvou udeľuje nadobúdateľovi **výhradnú** licenciu k audiovizuálnemu dielu s názvom: **“ŠMEJDI”**, rok výroby 2013, v dĺžke **74** minút (ďalej len „AVD“), a to na verejný prenos formou terestriálneho vysielania, káblového vysielania a/alebo satelitného vysielania, a simultánneho vysielania na území Slovenskej republiky *(ďalej len „licencia“)* Nadobúdateľ sa zaväzuje poskytnúť AVD propagáciu súvisiacu s budúcim odvysielaním AVD programovou službou nadobúdateľa a to v rozsahu podľa čl. V, bod 5.8 tejto zmluvy.
- 2.2 Nadobúdateľ je oprávnený vyselať AVD v rámci svojich programových služieb Jednotka a Dvojka ako aj ďalších v budúcnosti vysielaných programových služieb RTVS v súlade s vysielacou štruktúrou nasledovne:
 počet vysielaní: **3 vysielania v priebehu trvania licencie**
 trvanie licencie: **3 roky , od 1.10.2013 do 30.9.2016**
- 2.3 Poskytovateľ vyhlasuje, že je oprávnený nakladať s licenciou podľa tejto zmluvy.

Čl. 3**Odmena a platobné podmienky**

- 3.1 Za udelenie licencie zaplatí nadobúdateľ poskytovateľovi odmenu v celkovej sume **2.000,- €**, *(slovom: dvetisíc eur)*. Celková suma je stanovená bez DPH. Poskytovateľ je platiteľom DPH. K uvedenej sume bude fakturovaná DPH v zmysle platných právnych predpisov.

- 3.2 Dohodnutú odmenu zaplatí nadobúdateľ bankovým prevodom na účet poskytovateľa následne po dodaní nosiča s rozmnoženinou AVD (ďalej len „nosič AVD“) na základe faktúry vystavenej poskytovateľom, so splatnosťou do 30 dní odo dňa jej doručenia do sídla RTVS.
- 3.3 V prípade omeškania nadobúdateľa s úhradou faktúry je poskytovateľ oprávnený požadovať za každý deň omeškania zákonný úrok z omeškania a to na základe samostatnej faktúry so splatnosťou 30 dní odo dňa jej doručenia.

Čl. 4

Povinnosti a záruky poskytovateľa

- 4.1 Poskytovateľ sa zaväzuje dodať nadobúdateľovi nosič s AVD, a to na svoje náklady a nebezpečenstvo, vo vysielacej kvalite zodpovedajúcej technickým podmienkam nadobúdateľa, ktoré tvoria Prílohu č. 1 tejto zmluvy, vo formáte 16:9. najneskôr do 31.7.2013. Poskytovateľ sa zaväzuje dodať spot určený na odvysielanie nadobúdateľovi najneskôr do 10.4.2013. Poskytovateľ podľa podkladov RTVS zapracuje do spotu logo RTVS a informáciu o budúcom odvysielaní AVD prostredníctvom programovej služby RTVS. Zmluvné strany sa dohodli, že nadobúdateľ preberie nosič s AVD a spot na základe samostatného Protokolu o odovzdaní a prevzatí.
- 4.2 Poskytovateľ zapožičia nosič s AVD nadobúdateľovi bezodplatne s tým, že tento si na vlastné náklady vyhotoví alebo si zabezpečí vyhotovenie vlastnej rozmnoženiny AVD v počte potrebnom na realizáciu licencie udelennej touto zmluvou s tým, že nosič s AVD prevzatý od poskytovateľa na základe protokolu o odovzdaní a prevzatí vráti poskytovateľovi. Doba zapožičania nosiča s AVD je maximálne 2 týždne odo dňa jeho prevzatia nadobúdateľom.
- 4.3 Poskytovateľ sa zaväzuje bezodkladne a na vlastné náklady odstrániť nadobúdateľom zistené technické nedostatky/vady nosiča s AVD.
- 4.4 Poskytovateľ sa zaväzuje dodať nosič s AVD v dohodnutej minútáži.
- 4.5 Poskytovateľ vyhlasuje a zaručuje, že je oprávnený uzatvoriť túto zmluvu a že je nositeľom všetkých práv na použitie AVD. Zároveň vyhlasuje, že vysporiadal všetky nároky autorov, výkonných umelcov a výrobcov AVD v súvislosti s výrobou a použitím AVD a spotu, s výnimkou autorov hudobnej zložky AVD.
- 4.6 Poskytovateľ ďalej vyhlasuje a zaručuje, že nie je viazaný žiadnou inou zmluvou, ktorá by bola v rozpore s právami poskytnutými nadobúdateľovi podľa tejto zmluvy.
- 4.7 Poskytovateľ je povinný poskytnúť nadobúdateľovi hudobnú zostavu, obsahujúcu meno a priezvisko autora hudby, textára, názov skladby, dĺžku použitej hudby v AVD.
- 4.8 Hudobná zostava bude odovzdaná nadobúdateľovi súčasne s nosičom AVD v čase podľa bodu 4.1.
- 4.9 Poskytovateľ sa zaväzuje nahradiť nadobúdateľovi v plnom rozsahu škodu, ktorú by mu spôsobil neplnením zmluvných záväzkov prevzatých touto zmluvou. Nadobúdateľ si náhradu škody uplatní samostatnou faktúrou so splatnosťou do 30 dní odo dňa jej vystavenia.
- 4.10 Poskytovateľ na požiadanie bezodplatne dodá nadobúdateľovi propagačné a prezentačné materiály a informácie o AVD (*fotografie, diapozitívy, flyery a pod.*).
- 4.11 Poskytovateľ sa zaväzuje neposkytnúť licenciu počas trvania licencie inému vysielateľovi so sídlom na území SR v rozsahu práv dohodnutých v tejto zmluve (*bod 2.1 tejto zmluvy*).
- 4.12 Poskytovateľ vyhlasuje a zaručuje, že AVD nebude obsahovať žiadne informácie/údaje, ktoré podľa platných právnych predpisov SR, najmä zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č.195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, Občianskeho zákonníka iných súvisiacich právnych predpisov nemožno zverejniť, alebo ich zverejnenie podlieha osobitnému režimu.
- 4.13 V prípade, že dodaný spot nebude v súlade s ustanoveniami zákona č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii alebo inými právnymi predpismi SR, prípadne bude zasahovať do práv a oprávnených záujmov tretích osôb, nadobúdateľ je oprávnený tento spot neprevziať a spot neodvyselať.

Čl. 5

Povinnosti a záruky nadobúdateľa

- 5.1 Nadobúdateľ sa zaväzuje uhradiť poskytovateľovi odmenu podľa čl. 3 tejto zmluvy.

- 5.2 Nadobúdateľ sa zaväzuje zrealizovať technickú kontrolu nosičov AVD najneskôr v lehote do 14 dní odo dňa ich zapožičania. V prípade neodstrániteľných technických nedostatkov/vád nosiča s AVD je poskytovateľ povinný dodať nadobúdateľovi nový nosič s AVD bez nedostatkov/vád, a to do 14 dní do dňa ich reklamácie.
- 5.3 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že v AVD nevykoná žiadne úpravy/strihy, ktoré by mohli znížiť umeleckú hodnotu AVD a/alebo zasiahnuť do jeho podstaty/obsahu.
- 5.4 Nadobúdateľ je oprávnený vykonať technické úpravy/zmeny, ktoré sú nevyhnutné pre použitie AVD v rozsahu licencie udelenej touto zmluvou; takáto úprava nesmie narušiť podstatu/obsah AVD ani znížiť jeho umeleckú hodnotu, inak možno úpravu vykonať len na základe súhlasu poskytovateľa.
- 5.5 Nadobúdateľ je oprávnený na účely prezentácie/propagácie AVD vysielat' krátke zvukové alebo zvukovo-obrazové ukážky alebo foršpan AVD, ktorých minútáž v každom jednotlivom prípade nepresiahne tri (3) minúty, a to bez nároku poskytovateľa na odmenu.
- 5.6 Nadobúdateľ je tiež oprávnený na účely prezentácie/propagácie AVD uverejňovať vo všetkých médiách reklamné a propagačné materiály a informácie o AVD dodané poskytovateľom podľa bodu 4. 10 tejto zmluvy.
- 5.7 Nadobúdateľ sa zaväzuje, že nepoužije AVD nad rámec udelenej licencie a neposkytne nosič s AVD ani inú rozmnoženinu AVD tretej osobe a že bude AVD archivovať.
- 5.8 Nadobúdateľ prostredníctvom odvysielaných spotov zabezpečí propagáciu budúceho vysielania AVD na programovej službe nadobúdateľa. Propagácia bude realizovaná formou odvysielaných spotov na programových službách nadobúdateľa to v nasledovnom rozsahu a termíne:

Od 10.4. – 26.4.2013 -20 spotov na programovej službe JEDNOTKA, dĺžka jedného spotu 30'', v časovom pásme od 18:00 – 22:00 hod.

Od 15.4. – 26.4. 2013 - 20 spotov na programovej službe DVOJKA, dĺžka jedného spotu 30'', v časovom pásme od 18:00 – 22:00 hod.

Od 12.4. – 26.4.2013 - 15 spotov na programovej službe Rádio Slovensko, dĺžka jedného spotu 30'', v časovom pásme od 07:00 – 15:00 hod.

Od 12.4. – 26.4.2013 - 30 spotov na programovej službe Rádio Regina, dĺžka jedného spotu 30'', v časovom pásme od 08:00 – 14:00 hod.

Od 12.4. – 26.4.2013 - 30 spotov na programovej službe Rádio_FM, dĺžka jedného spotu 30'', v časovom pásme od 07:00 – 18:00 hod.

Čl. 6

Záverečné ustanovenia

- 6.1 Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami autorského zákona a súvisiacimi právnymi predpismi.
- 6.2 Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť uskutočnené len po dohode zmluvných strán, v písomnej podobe formou očíslovaných dodatkov, ktoré sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 6.3 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami, účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a uzatvára sa na dobu určitú do 30.9.2016.
- 6.4 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, pre každú zmluvnú stranu jeden rovnopis.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade sporov, vyplývajúcich z tejto zmluvy budú tieto prednostne riešiť vzájomnou dohodou a až následne súdnou cestou.
- 6.6 Na právne vzťahy zmluvných strán, vyplývajúce z tejto zmluvy, sa vzťahuje právomoc súdov Slovenskej republiky.
- 6.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli, je prejavom ich slobodnej vôle a na znak súhlasu ju podpisujú.

6.8 Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledovné prílohy:
Príloha č. 1 – Technické podmienky nosiča s AVD (*rozmnoseniny AVD*)

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa.....

za CONTINENTAL FILM s r.o.

za Rozhlas a televíziu Slovenska:

.....

Michal Drobny
konateľ

.....

Václav Mika
generálny riaditeľ

Príloha č. 1 k Licenčnej zmluve

Technické podmienky nosiča s AVD (rozmožnenina zvukovo-obrazového záznamu AVD)

Rozmožnenina zvukovo-obrazového záznamu AVD (ďalej len „záznam AVD“) musí byť v štandarde SD 625/50i. Záznam AVD musí byť dodaný prostredníctvom FTP servera vo formáte odsúhlasenom oboma stranami, alebo výnimočne Betacam SP. Výnimka musí byť zdôvodnená a zo strany RTVS vopred schválená. Záznam AVD musí byť v súlade s technickými špecifikáciami nadobúdateľa, aby bola zaručená kompatibilita záznamového formátu.

Zaznamenané signály musia byť usporiadané nasledovne:

- 1) merná časť pásu: 1 min. 30 sek. farebné pruhy PAL 100/75 a nastavovací tón 1 kHz v každej zvukovej stope, v ktorej je nahraný programový zvuk,
- 2) minimálne 30 sek. čierna v obraze a bez zvuku,
- 3) programová časť: vlastný záznam programu,
- 4) minimálne 30 sek. čierna v obraze a bez zvuku.

Obrazový záznam musí spĺňať štandard PAL 720x576 bodov s pomerom strán obrazu 16:9 anamorfne alebo výnimočne 4:3. Záznam AVD dodaný v úprave letterbox a pillarbox so znížením počtom aktívnych bodov je neprijateľný.

Úrovně zložiek obrazového signálu nesmú prekročiť dovolené odchýlky, stanovené odporúčaním EBU 103-2000. V mernej časti pásu nesmie byť odchýlka jasovej zložky väčšia ako 3%, pri chrominančnej zložke väčšia ako 5% nominálnej úrovne.

Zvukový nastavovací tón (1 kHz, sínusový priebeh) musí byť zaznamenaný s úrovňou:

- 1) pri formáte Digital Betacam -18 dBFS,
- 2) pri formáte Betacam SP +6 dBu (1,55 Vef).

Zvuk v móde Stereo, tzn. A1 (CH1) ľavý kanál, A2 (CH2) pravý kanál.

- 1) V prípade monofónneho záznamu zvuku musí byť dodržané A1 (CH1) mix, A2 (CH2) mix identický s A1.
- 2) Hudba a ruchy (M&E): A3 (CH3) ľavý kanál, A4 (CH4) pravý kanál.
- 3) Pri monofónnom zázname zvuku nesmie byť rozdiel úrovni A1 a A2 väčší ako 0,5 dB a fázový rozdiel medzi kanálmi pri 10 kHz nesmie byť väčší ako 15°.

Časový riadiaci kód (SMPTE/EBU)

- 1) Časové kódy LTC a VITC musia byť zaznamenané podľa špecifikácie EBU N12-1994(SMPTE 12M-1995), v celej dĺžke záznamu súvisle a vzostupne.
- 2) Časový kód VITC musí byť zaznamenaný vo vertikálnom intervale obrazového signálu v riadkoch 19/21 a 332/334. Časové kódy LTC a VITC musia mať vzájomne identické hodnoty. Časový kód a riadiaci signál (control track signal) musia mať správny fázový vzťah k príslušnému videosignálu.
- 3) Zaznamenaný časový kód nesmie prechádzať cez nulovú hodnotu.